

УДК 81-139

DOI 10.51955/2312-1327_2023_2_102

КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫЕ ПАТТЕРНЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ В КОНТЕКСТЕ ФИНАНСОВОГО ВОСПИТАНИЯ В КНР (НА ПРИМЕРЕ НОВОГОДНИХ РАСПИСОК)

*Виктория Геннадиевна Моргун,
orcid.org/0000-0002-8339-6236,
Сибирский федеральный университет,
пр-т Свободный, 79
Красноярск, 610041, Россия
v.g.morgun@bk.ru*

Аннотация. Новогодняя расписка является одной из современных дискурсивных практик в китайской лингвокультуре, посредством которой родитель формирует финансово грамотную личность ребёнка. В статье проведено комплексное изучение когнитивно-дискурсивных паттернов взаимодействия «ребёнок – родитель», функционирования языковых средств в процессе текстообразования. Анализ эмпирического материала показал, что к основным лексико-грамматическим особенностям относятся юридические термины, культуронимы, местословия, залоговые служебные слова и связки, цифровой реестр, временные конструкции.

Ключевые слова: когниция, дискурсивные паттерны, финансовое воспитание, новогодняя расписка.

COGNITIVE-DISCURSIVE PATTERNS OF INTERACTION BETWEEN CHILDREN AND PARENTS IN THE CONTEXT OF FINANCIAL EDUCATION IN CHINA (ON THE EXAMPLE OF NEW YEAR'S RECEIPTS)

*Victoria G. Morgun,
orcid.org/0000-0002-8339-6236,
Siberian Federal University,
Svobodny av., 79
Krasnoyarsk, 610041, Russia
v.g.morgun@bk.ru*

Abstract. The New Year's Receipt is one of the modern discursive practices in the Chinese linguoculture, through which parent forms a financially literate child's personality. The article provides a comprehensive study of cognitive-discursive patterns «child – parent» interaction, the functioning of linguistic means in the process of text formation. The empirical material analysis has shown that the main lexical and grammatical features include legal terms, cultural names, localities, collateral service unions and bundles, digital registry, temporary constructions.

Keywords: cognition, discursive patterns, financial education, New Year's receipt.

Introduction (Введение)

В настоящее время большие финансовые потоки и денежная коммуникация в целом пронизывают всю систему современного китайского общества. Посредством определённых когнитивно-поведенческих паттернов

родители приучают детей к тому, что деньги – это средство для удовлетворения своих желаний.

Ввиду того, что у китайцев появилось много финансовых возможностей, в связи со стремительным развитием экономики, родители могут позволить себе дарить большие суммы детям в канун праздника Весны (Китайский новый год). Однако, вместе с этим возникает проблема нерационального расходования денег несовершеннолетними.

В контексте настоящего исследования одной из центральных практик в китайской лингвокультуре, способствующей формированию экономически грамотной личности, является новогодняя расписка родителя. Таким образом, целью данной публикации является репрезентация когнитивно-дискурсивных паттернов взаимодействия детей в контексте финансового воспитания в КНР, обусловленного анализом языкового поведения социальной группы (родитель – ребёнок) на материале новогодних расписок родителей.

Materials and methods (Материалы и методы)

Материалом исследования послужили тексты новогодних расписок, которые были собраны на основе сплошной выборки. Несмотря на большое количество расписок на просторах интернета, их содержательная часть и оформление являются однотипными. В статье представлен анализ 3 документов, поскольку они имеют следующие отличительные черты: составитель (отец/мать), язык написания (упрощённый или традиционный китайский язык), а также частные лексические особенности.

Новогодние деньги (压岁钱) в красных конвертах – это типичный подарок на Китайский новый год. Дарение и получение денег в канун праздника Весны имеет глубокие исторические корни, которые олицетворяют пожелания процветания и здоровья в будущем году. Более того, иероглиф 岁 (суй) созвучен с иероглифом 鬼 (гуй), обозначающим нечистую силу и чёрта. Считается, если ребенку подарить деньги, то это убережёт его от всех чудовищ. Одновременно с этим, составление новогодних расписок (压岁钱收据 или 压岁钱收条) является современной распространённой новогодней традицией в китайской лингвокультуре, когда родитель после обмена подарками, а именно красными конвертами, на Китайский новый год (春节) составляет вместе с ребёнком юридически верно оформленную расписку о получении и сохранении денег дочери/сына на определённых условиях и в рамках указанного срока.

Первые новогодние расписки от лица родителей появились в 2018-2019 гг. Один из отцов, узнав, что его несовершеннолетняя дочь получила крупную сумму, решил составить «юридический документ» с ограничением её самостоятельного распоряжения денежными средствами. Более того, родитель придумал дописать фразу: «деньги не подлежат возврату», вместо – «деньги будут переданы после...». Момент написания новогодней расписки был заснят и выложен в интернет.

В период написания новогодней расписки родитель объяснил свои действия ребёнку и пообещал, что полученные деньги будут потрачены на неё в

течение года. Дочь, узнав что деньги не будут возвращены, была очень расстроена, в связи с чем в сети появились различные реакции пользователей, где первая половина соглашалась с гениальностью и находчивостью отца, а другая осуждала его за то, что он не даёт своей дочери свободу действий и не учит её с детства финансовой грамотности.

Однако, в целях эффективного обеспечения прав граждан и справедливости в 19-й статье первого раздела 2-й главы Гражданского кодекса КНР¹ о правоспособности граждан предусмотрено: «八周岁以上的未成年人为限制民事行为能力人, 实施民事法律行为由其法定代理人代理或者经其法定代理人同意、追认; 但是, 可以独立实施纯获利益的民事法律行为或者与其年龄、智力相适应的民事法律行为» (букв.: «Несовершеннолетние в возрасте старше восьми лет являются лицами с ограниченной гражданской дееспособностью. Сделка в отношении гражданско-правовых актов, совершённая таким несовершеннолетним, должна быть одобрена или согласована с их законными представителями. Согласно гражданско-правовой дееспособности несовершеннолетние вправе самостоятельно распоряжаться своими доходами, при этом учитывается их возраст и интеллектуальное развитие») [中华人民共和国民法典]. В то время, как в 20 статье указано: «不满八周岁的未成年人为无民事行为能力人, 由其法定代理人代理实施民事法律行为» (букв.: «Несовершеннолетние в возрасте до восьми лет являются лицами, не имеющими гражданской дееспособности, и их законные представители совершают гражданско-правовые действия от их имени») [中华人民共和国民法典]. Следуя из вышеуказанного, свобода действий ребёнка не была ограничена отцом.

При обработке эмпирического материала использовались следующие методы:

1) когнитивно-дискурсивный анализ, посредством которого рассматривается структура текста, когнитивные структуры (когнитивный опыт ребёнка взаимодействия с родителем) и паттерны поведения в определённом контексте;

2) метод концептуального и лексико-семантического анализа – изучение речевых шаблонов юридического дискурса КНР;

3) описательный метод при анализе языковых средств и изложении полученных результатов.

Discussion (Дискуссия)

В процессе воспитания родители сталкиваются с проблемой речемыслительного восприятия и медленным изменением когнитивного опыта детей. Ребёнок ввиду своего возраста «не способен воспринимать информацию критически, вычленять наиболее важные языковые структуры, однако он стремится имитировать поведение отца/матери» [цит. по: Kolmogorova, 2021, p. 13]. В случае удачного копирования миметического образа старшего, а именно:

¹ Ссылка на онлайн версию гражданского кодекса Китайской народной республики (中华人民共和国民法典) с января 2021 г. – <http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202006/75ba6483b8344591abd07917e1d25cc8.shtml>

речевых паттернов, клише, поведенческих шаблонов, несовершеннолетние получают удовлетворение от понимания и закрепляют полученные знания в своём когнитивном опыте, формируя взаимосвязанные индивидуальные, экологические и ситуативные установки [Guerra et al., 2005, p. 279].

К индивидуальным относятся: темперамент, возбуждённость и личностные особенности; к экологическим – семья, коммуникативное пространство и социальные потребности; ситуативные факторы включают в себя восприятие, настроение, стресс и другие контекстуальные характеристики. Все вышеуказанные паттерны взаимодействуют между собой и с течением времени формируют новые когнитивные структуры, которые влияют на решения, эмоции и поведение ребёнка [Abdul-Adil et al., 2009, p. 367-368].

Кроме того, в процессе взаимодействия родителя и ребёнка когнитивный опыт последнего складывается из:

- совместного использования эмоциональных состояний [Комкова, 2011] (ликование перед событием; разочарование после);
- выбор времени и места для речевых клише;
- синхронизация движений при обращении с бумагами [Steffensen, 2013, p. 216].

Учитывая вышеуказанное, диалогическое общение несовершеннолетнего с родителем демонстрирует развитие физиологической (сенсомоторная динамика) и когнитивной систем, что впоследствии приводит к отдельным достижениям ребёнка в области познания [Kolmogorova, 2021, p. 16]. Иными словами, положительное/отрицательное взаимодействие между старшим (отцом/матерью) и ребёнком обеспечивает динамическое развитие когнитивно-дискурсивных паттернов у последнего [Yang et al., 2021].

С лингвистической позиции термин «когнитивные паттерны» определяется как «модели познания действительности <...>, базовые интуитивные репрезентации (образы), которые задают специфическое видение действительности, являются точкой отсчёта в осмыслении мира» [Баксанский и др., 2010, с. 5]. В то время как «дискурсивные паттерны» – это национально-обусловленные структурные и синтаксические особенности построения текста [Коровина, 2020, с. 301]. Таким образом, когнитивно-дискурсивные паттерны – это коррелирующие особенности сенсорного восприятия мира посредством специфических языковых средств [Савицкая, 2022, с. 241-242].

Несмотря на то, что когнитивные паттерны могут меняться в зависимости от временных личных тенденций и сигналов окружающей среды, дети, в конечном счёте, усваивают и воспроизводят общие поведенческие установки семьи в различных социальных ситуациях. То есть, в процессе написания новогодних расписок с родителями дети обращают внимание на вербальную и невербальную составляющие, запоминают новую информацию, учатся взаимодействовать с другими людьми и вести деловую коммуникацию в письменном и устном форматах.

Results (Результаты)

Ключевые положения управления капиталом в китайской лингвокультуре закладываются ребёнку ещё в раннем возрасте, поскольку финансовое воспитание детей (财政教育) в КНР заключается в культивировании жизненных ценностей, нравственности и человеческой природе [Чистова и др., 2022, с. 157].

Следует отметить, что в текущих реалиях финансовое воспитание детей – это «процесс приобретения и развития ценностей, установок, стандартов, устоев, знаний и моделей поведения, которые способствуют финансовой жизнедеятельности и благополучию индивида» [LeBaron et al., 2020, p. 42]. Семья в китайской лингвокультуре выступает центральным компонентом процесса приобретения знаний, установок и финансовых возможностей. В Китае родители стараются объяснить детям, что конечная цель человека быть счастливым, а для достижения этой цели необходимо уметь использовать ресурсы, такие как деньги.

Рассмотрим несколько примеров родительских расписок «о сохранности новогодних денег» своих детей (см. табл. 1, 2, 3).

Таблица 1 – Пример родительской расписки (1)

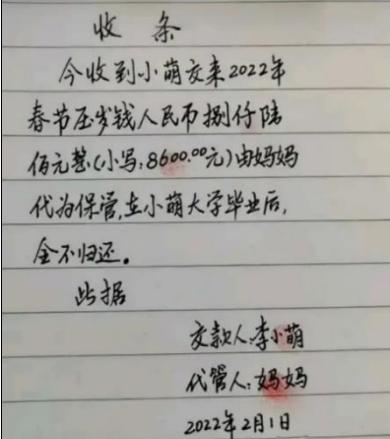
Фото расписки	Исходный текст расписки	Текст перевода
	收条 今收到小萌交来 2022 年春节压岁钱人民币捌仟防伪元整 (小写: 8600.00 元) 由妈妈代为保管, 李小萌大学毕业后, 全不归还。 此据 交款人: 李小萌 代管人: 妈妈 2022 年 2 月 1 日	Расписка Сегодня я (мама) получила от Сяомэн деньги, которые ей подарили на праздник Весны 2022 года, в размере восьми тысяч юаней (цифрами: 8600.00 юаней²). Деньги останутся на сохранении у её матери. По окончании университета деньги не будут возвращены. Указанному верить. Заёмщик: Ли Сяомэн Поручитель: мама 01.02.2022 г.

Таблица 2 – Пример родительской расписки (2)

² По состоянию на ноябрь 2022 года: 8 600 юаней – 73 569,73 рубля (на 2022 год средняя зарплата в Китае – 2 590 юаней (в рублях 21 885,5) в то время, как в России – 56 782 рубля).

Фото расписки	Исходный текст расписки	Текст перевода
	收据 今收到芊芊交來 2022 年春节压岁钱新台幣陆仟伍佰元整 (小写 6.500 元) 由妈妈代为保管，在芊芊大学毕业后，全不归还。 此据 交款人：芊芊 代管人：妈妈 2022 年 2 月 4 日	Расписка Сегодня я (мама) получила от Цяньцянй деньги, которые были подарены ей на праздник Весны 2022 года, в размере шести тысяч пятисот юаней тайваньскими долларами (цифрами: 6500 юаней³). Деньги останутся на сохранении у матери. По окончании университета деньги не будут возвращены Цяньцянй. Указанному верить. Заёмщик: Цяньцянй Поручитель: мама 04.02.2022 г.

Таблица 3 – Пример родительской расписки (3)

Фото расписки	Исходный текст расписки	Текст перевода
	收条 今日收到扬小娟压岁钱伍仟元整 (5000.00 元人民币) 由爸爸代为保管，在扬小娟年满 18 岁的时候，全不归还。 交款人：扬小娟 代管人：爸爸	Расписка Сегодня я (отец) получил от Ян Сяоцзюань новогодние деньги в размере пяти тысяч (5000.00 юаней жэньминьби⁴). Деньги останутся на сохранении у отца. По достижении совершеннолетия (18 лет) деньги не будут возвращены Ян Сяохуан. Заёмщик: Ян Сяоцзюань Поручитель: папа

³ По состоянию на ноябрь 2022 года: 6 500 юаней – 55 605,03 рубля (на 2022 год средняя зарплата в Китае – 2 590 юаней (в рублях 21 885,5) в то время, как в России – 56 782 рубля).

⁴ По состоянию на ноябрь 2022 года: 5 000 юаней – 42 780,98 рубля (на 2022 год средняя зарплата в Китае – 2 590 юаней (в рублях 21 885,5) в то время, как в России – 56 782 рубля).

Следует отметить, что родители совместно с детьми составили расписку согласно основным требованиям международного юридического дискурса. Данный вид документа пишется по определённой форме и правилам на обычном листе бумаги. Рассмотрим те позиции, которые должны освещаться в документе:

1. Дата и место составления расписки.
2. ФИО и паспортные данные всех участников процесса.
3. Указывается тот, кто берет в долг, и тот, кто обязуется вернуть деньги.
4. Свидетели регистрируют своё присутствие во время факта передачи.
5. Сумма (прописывается не только цифрами, но и буквами) с указанием валюты, в которой передаются средства.
6. Срок возврата.
7. Способ возврата.
8. Процентная ставка, если деньги выдаются под проценты.
9. Подписи участников процесса.

К нарушениям правил оформления расписки можно отнести отсутствие места составления документа и отсутствие ФИО матери/отца, способ возврата, а также замену подписей участников на отпечатки пальцев.

В то же время, типовая композиция китайской расписки несколько отличается от общемировых норм и должна состоять из таких компонентов, как: 1) участники, 2) дата, 3) информация об условиях и 4) предупреждение [Ли, 2016, с. 63]. Так, например, в текстах расписок присутствуют:

1. Лица, участвующие в сделке: 妈妈 (букв.: «мать») – 芊芊 (букв.: «Цяньцянь»); 妈妈 (букв.: «мать») – 李小萌 (букв.: «Ли Сяомэн»); 爸爸 (букв.: «отец») – 扬小娟 (букв.: «Ян Сяоцзюань»).

2. Дата: 2022 年 2 月 1 日 (букв.: «1 февраля 2022 года»); 2022 年 2 月 4 日 (букв.: «4 февраля 2022 года») или отсутствие даты, как в последнем примере.

3. Информация об условиях выполнения действий: 由妈妈代为保管 (букв.: «будут храниться у матери»), 由爸爸代为保管 (букв.: «будут храниться у отца»).

4. Предупреждающая информация: 大学毕业后, 年满 18 岁的时候, 全不归还, что в переводе: «деньги не будут возвращены после окончания университета» или «деньги не будут возвращены по достижении 18 лет», то есть, все денежные средства будут потрачены родителями на обучение или развлечения их детей в течение года или нескольких лет).

Кроме того, к лексико-грамматическим особенностям построения новогодних расписок родителей следует отнести:

– юридические термины: 收据 и 收条, которые переводятся на русский язык, как официальный документ – расписка, 小写 – нижний регистр, цифры, 防伪 – защита от подделки, 交款人 (букв.: «плательщик требуемой суммы) – заёмщик и 代管人 (букв.: «попечитель») – кредитор, 存款人 (букв.: «вкладчик») – депозитор;

– культуронимы: 春节 (букв.: Китайский новый год / праздник Весны), 压岁钱 (букв.: «новогодние деньги»);

– местословия: 此 (букв.: «это; таким образом; тогда»), 此据 (букв.: «согласно»), 元整 (букв.: «всего»);

– залоговые служебные союзы и связки: 由 (букв.: «с момента»), 为 (букв.: «для; ради»), 在 (букв.: «в; на»), которые вводят придаточные цели и служат союзами сложного предложения;

– традиционный цифровой регистр: 捌仟 – восемь тысяч, 陆仟伍佰 – шесть тысяч пятьсот;

– временные конструкции: 在 zài ...后 hòu (букв.: «после...»), 在 zài...的时候 deshíhòu (букв.: «в то время как...»), ...后 hòu (букв.: «после...»).

Одной из ключевых причин появления новогодних расписок со стороны родителей является бесконтрольная трата денег их детьми. В возрасте 4-18 лет китайские дети не осознают, как часто стоит покупать новую вещь, какую сумму необходимо тратить, какая должна быть средняя стоимость отдельного вида товара. Забирая деньги под расписку, родители учат ребёнка тщательно планировать бюджет, принимать решения по различным видам расходов, учиться взаимодействовать с другими, чтобы получить свою выгоду.

Более того, в процессе восприятия и обработки информации несовершеннолетние получают новый когнитивный опыт. При написании расписки родитель объясняет, для чего они делают это вместе. Посредством взаимодействия ребёнок тщательно наблюдает и старается копировать манеру поведения старшего; интерпретирует событие, которое приносит положительные эмоции в виде общения с матерью/отцом и совместным действием или отрицательные эмоции, связанные с отсрочиванием самостоятельной траты денег; принимает новые правила и старается их соблюдать. Вместе с тем, на основе расписок дети имплицитно учатся у родителей тому, что необходимо:

- 1) копить деньги для больших будущих покупок;
- 2) уметь распределять деньги в течение длительного времени;
- 3) ставить себе финансовые цели и достигать их;
- 4) учиться хранить деньги;
- 5) оптимизировать свои расходы;
- 6) составлять и понимать юридические тексты.

Conclusion (Заключение)

В настоящее время для решения вопроса «несправедливой» конфискации денег у несовершеннолетних, у китайских родителей появились следующие негласные правила:

1. В красном конверте упаковывается сумма купюрами по 5 или 10 юаней с целью последующего еженедельного предоставления ребёнку карманных денег для личного расходования и целеполагания.

2. Совместное планирование расходов из бюджета новогодних денег в возрасте 12-18 лет. Родители вместе со своими детьми составляют план, в котором оговаривают возможные суммы на личные расходы, подарки, покупку личных вещей, канцелярских принадлежностей и т.д.

Таким образом, на основе новогодних расписок дети знакомятся с юридическим текстом, официально-деловым функциональным стилем и языковыми шаблонами юридического дискурса (профессиональной лексикой, языковыми штампами, вэньянизмами). Кроме того, в процессе написания данного вида расписки ребёнок находится рядом с родителем и учится процессу составления и оформления новогодних расписок, а также договорным отношениям (накопление и хранение денежных средств) посредством описанных когнитивно-дискурсивных паттернов.

Библиографический список

- Баксанский О. Е. Нанотехнологии, биомедицина, философия образования в зеркале междисциплинарного контекста / О. Е. Баксанский, Е. Н. Гнатик, Е. Н. Кучер. М.: URSS. 2010. 224 с.
- Комкова Е. И. Когнитивно-личностное развитие ребёнка в процессе социализации // Акмеология. № 2 // [Электронный ресурс]. 2011. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivno-lichnostnoe-razvitiye-rebenka-v-protseste-sotsializatsii> (дата обращения: 12.12.2022).
- Коровина И. В. Национально-обусловленный дискурсивный паттерн русскоязычных текстов // Cuadernos de Rusística Española. 2020. Вып. 16. С. 297-307. doi: 10.30827/cre.v16i0.15293
- Ли Я. Языковая реализация прагматических установок в деловых письмах на русском языке (на фоне китайского языка). Санкт-Петербург, 2016. 116 с.
- Савицкая Е. В. К обоснованию понятия «когнитивный паттерн» // Вестник Московского государственного областного университета (электронный журнал). 2022. № 1. С. 240-252. doi: 10.18384/2224-0209-2022-1-1116. EDN PJLXRC.
- Чистова Е. В. Национальная идентичность и образ России посредством лингвокультурного трансфера аудиовизуального произведения (кейс перевода анимации на китайский язык) / Е. В. Чистова, А. С. Экзархова // Человеческий капитал. 2022. Т. 1. № 5 (161). С. 156-161. doi: 10.25629/HC.2022.05.18. EDN BHEGNA.
- Abdul-Adil J. Cognitive-behavioral interventions for emotional and behavioral disorders / J. Abdul-Adil, P. H. Tolan, N. Guerra. School-based practice. 2009. 420 p.
- Guerra N. A. Cognitive-ecological approach to serving students with emotional and behavioral disorders: Application to aggressive behavior / N. Guerra, P. G. Boxer, T. E. Kim // The cognitive-ecological model. Paradigm and promise for the future. 2005. pp. 277-288.
- Kolmogorova A. V. Coupling cognitive expectations and anticipations in dialogue (as based on Russian mother-child interaction). AVANT. 2021. Vol. 12. N. 1. pp. 12-19. doi: 10.26913/avant.2021.01.02.
- LeBaron A. B. Parental financial education during childhood and financial behaviors of emerging adults / A. B. LeBaron [et al.]. Journal of financial counseling and planning. Vol. 31. N. 1. 2020. pp. 42-54.
- Steffensen S.V. Human interactivity: problem-solving, solution-probing, and verbal patterns in the wild. In: Cowley S.J., Vallee-Tourangeau F. (Eds.). Cognition Beyond the Body: Interactivity and Human Thinking. Dordrecht: Springer. 2013. pp. 195-221.
- Yang Q. Impact of Home Parenting Environment on Cognitive and Psychomotor Development in Children Under 5 Years Old: A Meta-Analysis / Q. Yang [et al.]. Front Pediatr. 2021. pp. 1-9. doi: 10.3389/fped.2021.658094
- 中华人民共和国民法典. Гражданский кодекс Китайской Народной Республики от 2021 года. // [Электронный ресурс] — URL: <http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202006/75ba6483b8344591abd07917e1d25cc8.shtml> (дата обращения: 12.11.2022).

References

- Abdul-Adil J. (2009). Cognitive-behavioral interventions for emotional and behavioral disorders / J. Abdul-Adil, P. H. Tolan, N. Guerra. School-based practice. 2009. 420 p.
- Baksanskiy O. E., Gnatik E. N., Kucher E. N. (2010). Nanotechnology, biomedicine, philosophy of education in the mirror of an interdisciplinary context. Moscow: URSS Publishing group. 2010. 224 p. (In Russian)
- Chistova E. V., Ekzarhova A. S. (2022). National Identity and the Image of Russia via Audiovisual Translation (on the Material of Animated Series in Chinese). *Human Capital*. 1. 5(161): 156-161. doi: 10.25629/HC.2022.05.18. EDN BHEGNA. (In Russian)
- Guerra N., Boxer P. G., Kim T. E. (2005). A cognitive-ecological approach to serving students with emotional and behavioral disorders: Application to aggressive behavior. *The cognitive-ecological model. Paradigm and promise for the future*. 277-288.
- Kolmogorova A. V. (2021). Coupling cognitive expectations and anticipations in dialogue (as based on Russian mother-child interaction). *AVANT*. 12(1): 12-19. doi: 10.26913/avant.2021.01.02.
- Komkova E. I. (2011). Cognitive-Personal Development of Child During Socialization. *Journal Acmeology*. 2. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivno-lichnostnoe-razviti-rebenka-v-protsesse-sotsializatsii> (accessed 12.12.2022). (In Russian)
- Korovina I. V. (2020). The Nationally Determined Discursive Pattern of Russian-Language Texts. *Cuadernos de Rusística Española*. 16: 297-307. doi: 10.30827/cre.v16i0.15293 (In Russian)
- LeBaron A. B. [et al.]. (2020). Parental financial education during childhood and financial behaviors of emerging adults. *Journal of financial counseling and planning*. 31(1): 42-54.
- Li Ya. (2016). Verbal realization of pragmatic mindsets in Russian business letters (against the background of the Chinese language). Saint-Petersburg. 2016. 116 p. (In Russian)
- Savitskaya E. V. (2022). The notion of cognitive pattern: a rationale. In: *Bulletin of Moscow Region State University (e-journal)*. 1: 240-252. doi: 10.18384/2224-0209-2022-1-1116. EDN PJLXRC. (In Russian).
- Steffensen S. V. (2013). Human interactivity: problem-solving, solution-probing, and verbal patterns in the wild. In: Cowley S.J., Vallee-Tourangeau F. (Eds.). *Cognition Beyond the Body: Interactivity and Human Thinking*. Dordrecht: Springer. 195-221.
- Yang Q. [et al.]. (2021). Impact of Home Parenting Environment on Cognitive and Psychomotor Development in Children Under 5 Years Old: A Meta-Analysis. *Front Pediatr*. 1-9. doi: 10.3389/fped.2021.658094
- 中华人民共和国民法典. Civil Code of the People's Republic of China. Available at: <http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202006/75ba6483b8344591abd07917e1d25cc8.shtml> (accessed 12.11.2022). (In Chinese)